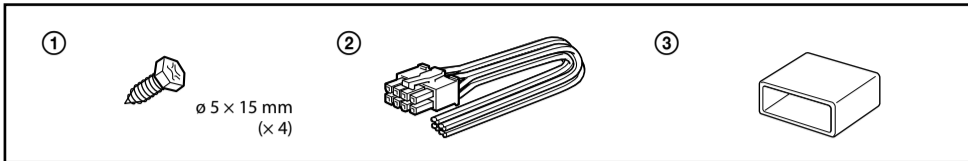


Συνδέσεις / Подключение / Подключение

Εξαρτήματα για εγκατάσταση και συνδέσεις/ Детали для установки и подключения/ Детали для встановлення та підключень



Εγκατάσταση

Πριν από την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο μπорт-πλακάκι ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίσει τις συνθροημένες κινήσεις του οδηγού και να μην εκβιάσει σε απερίθμητο φάσος η σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται σημαντικά από τη διάχυση της θερμότητας από τη συσκευή.

Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύετε να την εγκαταστήσετε και σημειώστε τις θέσεις των τρυπαρών όπου για τις βίδες, στον πίνακα υποστήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, ανοίξτε τρύπες διάμετρου περίπου 3 mm και τοποθετήστε τη συσκευή στον πίνακα με τις παρεχόμενες βίδες στήριξης. Οι παρεχόμενες βίδες στήριξης έχουν μήκος 15 mm. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας στήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.

Установка

Перед установкой

- Σмонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под наполным ковриком, это может привести к перегреву устройства.

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в помеченных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 15 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 15 мм.

Встановлення

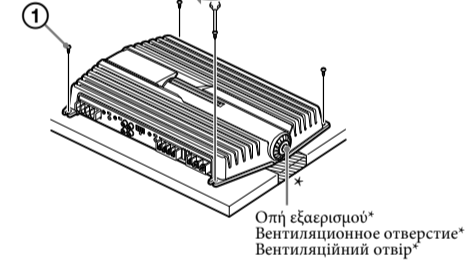
Перед встановленням

- Встановіть пристрій під багажником або сидінням.
- Ретельно виберіть місце для встановлення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не заважав дії прямого сонячного проміння або теплою повітря від обігрівача.
- Не встановіюйте пристрій під наполним килимком для підлоги, оскільки це значною мірою заважає розсіюванню тепла від пристрою.

Спершу розмістіть пристрій у тому місці, де його потрібно встановити, а потім позначте на монтажній платформі (не постачається в комплекті) місця для отворів, у які закручуються винти. Просверлять у позначених місцях отвори діаметром 3 мм і закріпіть пристрій на монтажній платформі за допомогою монтажних гвинтів із комплекту постачання. Монтажні гвинти з комплекту постачання 15 мм завдовжки. Тому переконайтеся, що товщина монтажноі платформи перевищує 15 мм.

Στηρίξτε τη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα.

Выполните монтаж устройства, как показано на рисунке. Встановіть пристрій, як показано на ілюстрації.



Προσοχή

- Πριν κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου για να αποφεύγετε τα βραχυκύκλωματα.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε έναν επαρκώς ανοιχτούμενη ή κλειστούμενη συσκευή.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια ή η μνήμη του υπολογιστή ενδοκατασκευαστεί, θα διαγραφεί. Για την απώθηση βραχυκυκλώματος κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.
- Η ονομαστική έξοδος διαφέρει ανάμεσα σε μπροστινό και πίσω ήχο. Επιβεβαιώστε τη σύνδεση.
- Αυτή η μονάδα διαθέτει ανεπιτήρητα ψύξης. Μην φράξετε την οπή εξαερισμού*.

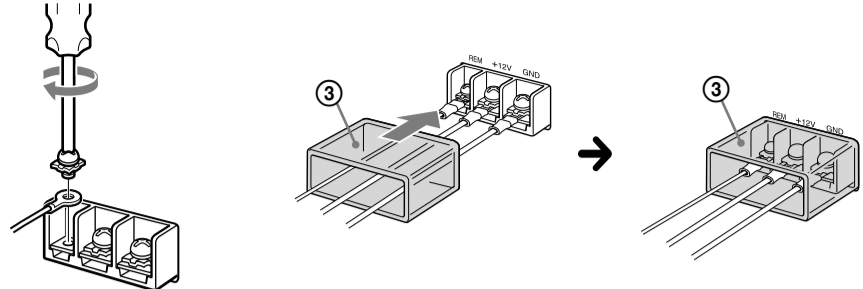
- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυστασιακά καλώδια που είναι προσαρμοσμένα για τον ήχο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια ή η μνήμη του υπολογιστή ενδοκατασκευαστεί, θα διαγραφεί. Για την απώθηση βραχυκυκλώματος κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.
- Η ονομαστική έξοδος διαφέρει ανάμεσα σε μπροστινό και πίσω ήχο. Επιβεβαιώστε τη σύνδεση.
- Αυτή η μονάδα διαθέτει ανεπιτήρητα ψύξης. Μην φράξετε την οπή εξαερισμού*.

Предупреждения

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке. Использование малоомощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это оборудование должно использоваться в комплекте компьютерной системы. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите вывод источника питания +12 В, пока не подключены все остальные выводы.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подалее от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.
- Это устройство оснащено охлаждающим вентилятором. Не перекрывайте вентиляционное отверстие*.

- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягнути максимальної можливої потужності, передбаченої для цього підсилювача.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дріт заземлення від автомобільного акумулятора. Якщо від'єднати дріт заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднуйте дріт живлення +12 В, доки не буде прокладено всі інші дроти.
- Номінальна вихідна потужність переднього та заднього динаміка різна. Перевірте підключення. Цей апарат оснащений вентилятором. Не блокуйте вентиляційний отвір*.

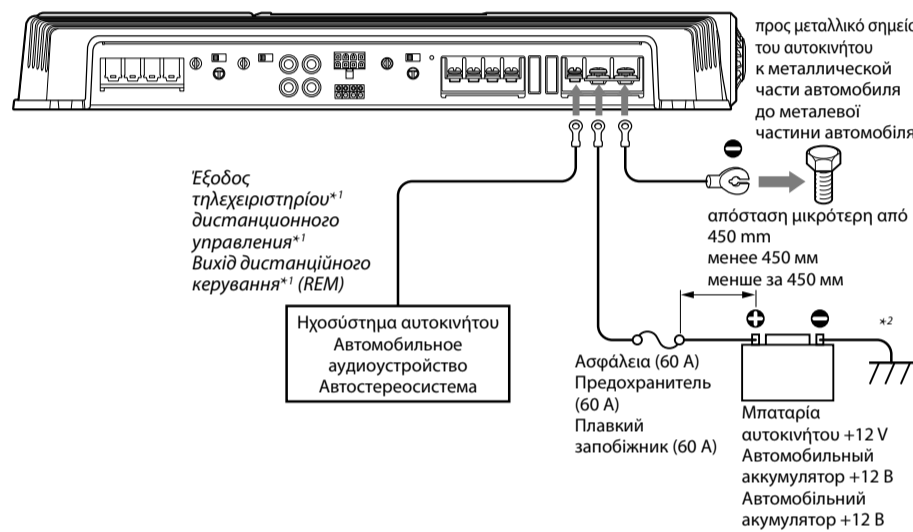
Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως φαίνεται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже. Приєднуйте контакти так, як показано на малюнку нижче.



Παρέχετε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέετε τα καλώδια, και κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα. Σημείωση Κατά το σφίξιμο της βίδας, προσέξτε να μην ασκήσετε υπερβολική ροπή* διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας. * Η ασκούμενη ροπή πρέπει να είναι μικρότερη από 1 Ν·m.

Присоедините выводы через клеммы, подсоедините их, затем закройте контакты клеммным колпачком. При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом можно сорвать винт. * Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н·м. Пропустите кабели через защитный кожух, присоедините их до контактов, а потом закройте контакты кожухом. Примечания Закручивая шуруп, не прикладывайте надмерных усилий*, поскольку иначе можно пошкодить шуруп. * Значения абертального момента (усилия) не повинно превышать 1 Н·м.

Καλώδια σύνδεσης τροφοδοσίας (δεν παρέχονται) Προσωδα подключения питания (не входят в комплект) Дроти підключення живлення (не постачаються в комплекті)



* Εάν έχετε ερυστασιακό ή άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστήριου για ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστήριου (REM/TE) στη βοηθητική τροφοδοσία. Σε σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης, το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χωρίς να απαιτείται σύνδεση REM/TE. Παρόμοι, η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη για όλες τις μονάδες ηχοσύστημάτων αυτοκινήτου.

** Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какою-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выводом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REM/TE) с источником питания оборудования. При входном соединении высокого уровня автомобильное аудиоустройство можно активизировать, не используя при этом REM/TE подключение. Однако работа данной функции гарантируется не для всех автомобильных устройств.

* Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіоприсрій або інший аудіоприсрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вихідний контакт дистанційного керування (REM/TE) до джерела живлення аксесуара. Якщо використовується вхідне з'єднання високого рівня, аудіоприсрій автомобіля можна уякнутити, не використовуючи з'єднання дистанційного керування (REM/TE). Проте ця функція доступна не для всіх автомобільних аудіоприсрцій.

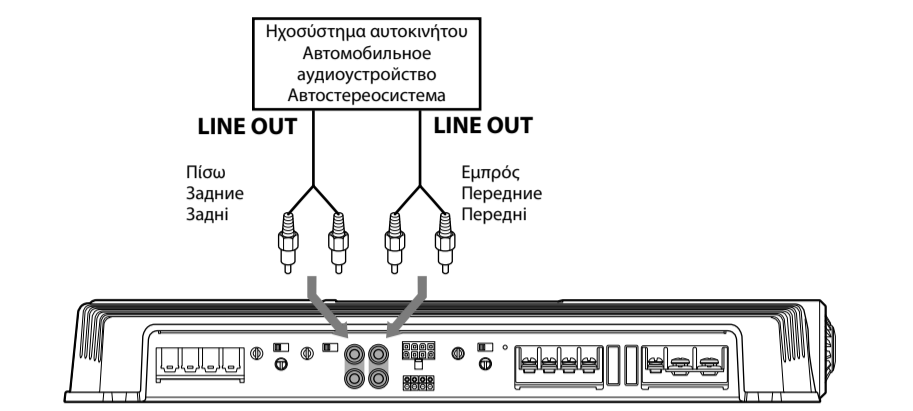
- Όλα τα καλώδια τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένα με τον θετικό πόλο της μπαταρίας πρέπει να έχουν ασφάλεια σε απόσταση 450 mm από το θετικό πόλο της μπαταρίας και πριν αυτά έρθουν σε επαφή με οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας του οχήματός σας είναι συνδεδεμένα στο όχημα (ή ούτως ή άλλως) έχουν τουλάχιστον το ίδιο πάχος με το καλώδιο κεντρικής τροφοδοσίας που συνδέει την μπαταρία με τον ενισχυτή.
- Κατά τη λειτουργία πλήρους ισχύος, ρεύμα έντασης άνω των 60 Α θα διαπεράσει το σύστημα. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που πρόκειται να συνδέσετε με τους ακροδέκτες +12 V και GND αυτής της μονάδας έχουν πάχος τουλάχιστον 8 AWG-8 ή έναν μισό παχύρροχο χυρισμένη σε τρίμητα έκτασης άνω των 5 mm**.

- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 mm от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подсоединенные к автомобильному усилителю, имеют такой же диаметр (размерание на корпус шасси)**, имеют диаметр равный по крайней мере диаметру знаемого кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 60 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 V и GND данной устройства, имеют номер не менее 8 (AWG-8 по американскому стандарту проводов) или площадь сечения более 5 мм**.

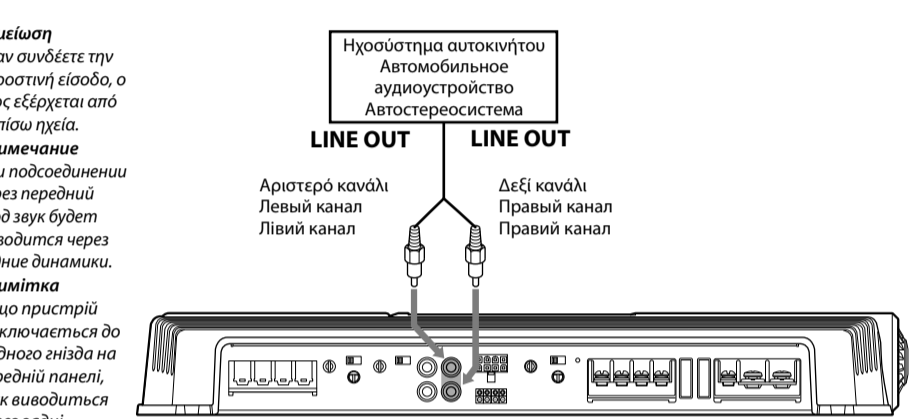
- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу акумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу акумулятора до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного акумулятора (заземлених на рами автомобіля)**, відповідає номінальному діаметру сигнального дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до акумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 60 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12 В та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 8 (AWG-8 за американським стандартом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 5 мм**.

Συνδέσεις εισόδου / Входные соединения / Вхідні з'єднання

A Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3) З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків 1, 2 або 3)

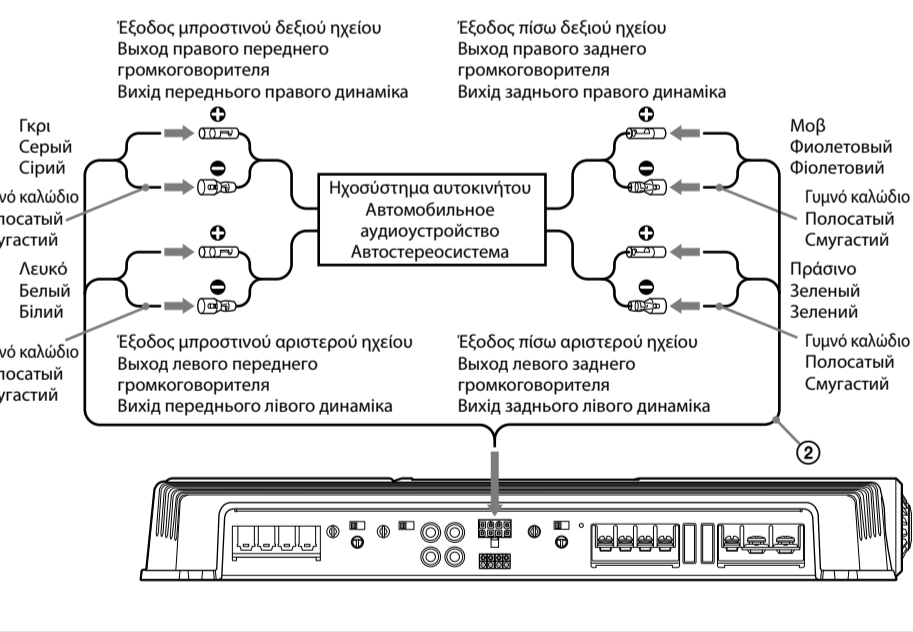


B Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 2 или 3) З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків 2 або 3)

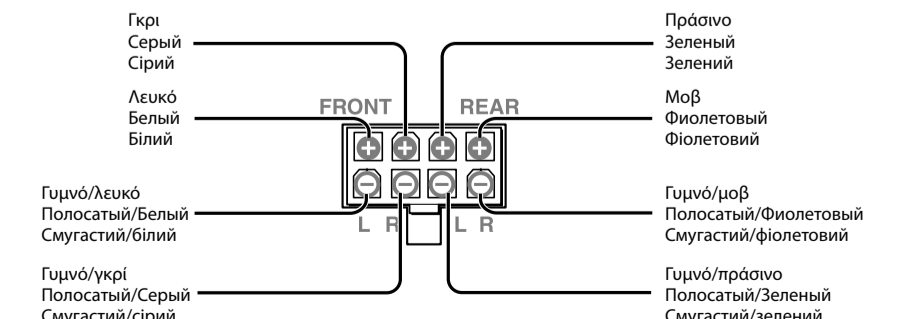


Σημείωση Όταν συνδέετε την μπροστινή είσοδο, ο ήχος εξέρχεται από τα πίσω ηχεία. Примечание При подсоединении через передний вход звук будет выводиться через задние динамики. Примечание Если присррій подключается до вхідного знада на передній панелі, звук виводиться через задні динаміки.

C Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3) Подключення к лінійному входу (за допомогою підключення динаміків 1, 2 або 3)



Υποδοχή εισόδου υψηλού επιπέδου Вхідний роз'єм високого рівня



Υποδοχές ηχείου

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τους διακόπτες LPF και HPF στην πίσω πλευρά της μονάδας όπως φαίνεται παρακάτω.

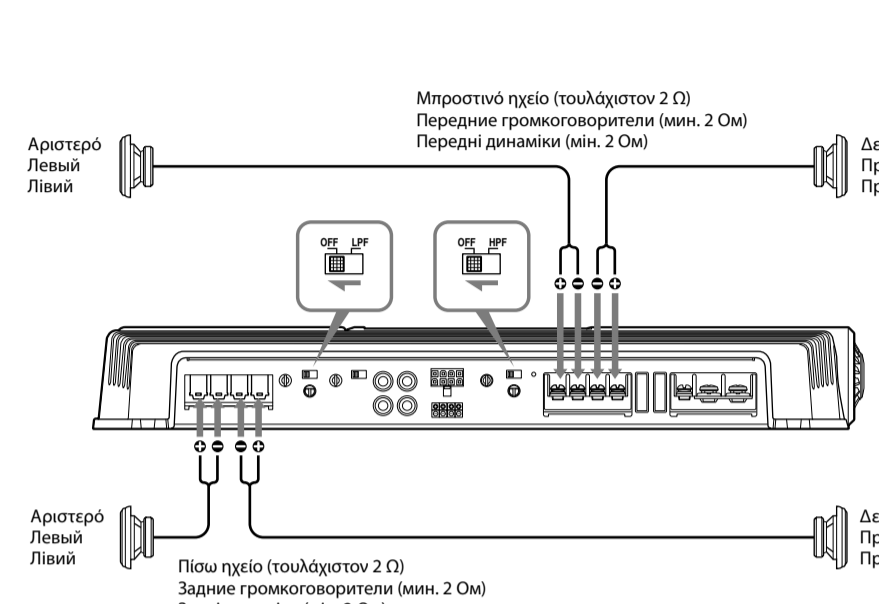
Подключение громкоговорителей

Включите или выключите переключатель фильтра LPF и HPF на задней части устройства, как показано ниже.

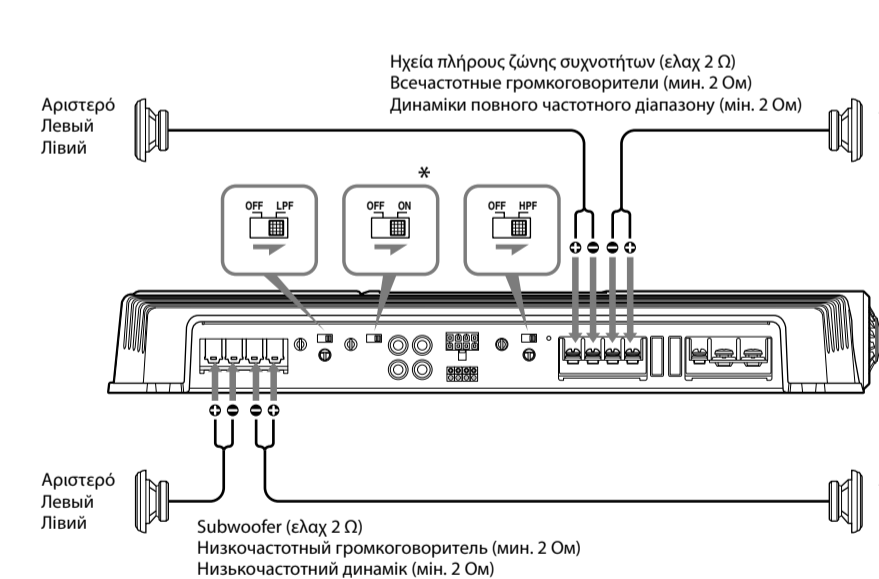
Підключення динаміків

Увімкніть або вимкніть перемикач фільтрів LPF та HPF на задній частині пристрою так, як показано на малюнку нижче.

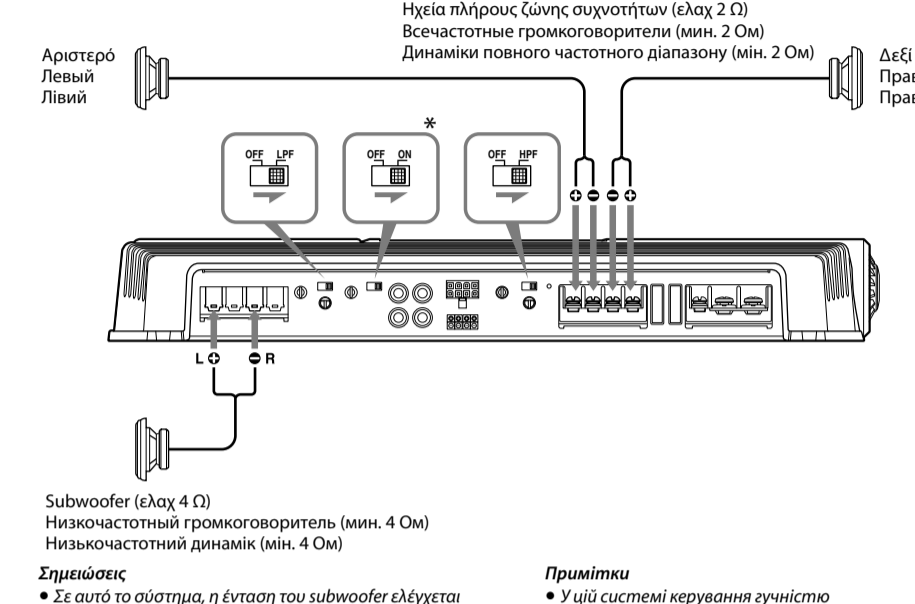
1 Σύστημα 4 ηχείων (με σύνδεση εισόδου A ή C) Система с 4-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений A или C) Акустична система з 4 динаміків (за допомогою з'єднання динаміків A або C)



3 Σύστημα 2 ηχείων (με σύνδεση εισόδου A, B ή C) 2-х канальная система (с помощью входных соединений A, B или C) Двоканальна система (за допомогою з'єднання динаміків A, B або C)



2 Σύστημα 3 ηχείων (με σύνδεση εισόδου A, B ή C) Система с 3-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений A, B или C) Αкустична система з 3 динаміків (за допомогою з'єднання динаміків A, B або C)



Σημείωση • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου (A ή B). • Σε αυτό το σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το subwoofer αποτελούνται από σήματα των υποδοχών REAR L και R INPUT ή από σήματα της υποδοχής εισόδου ψηφιακού σήματος REAR. • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer δεν ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου (B).

Примечания • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (A или B). • В данной системе выходные сигналы на сабвуфер будут выводиться с гнезд REAR L и R INPUT или входных разъемов REAR высокого уровня. • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе не будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (B).

Примітки • У цієї системи керування звучінстю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (A або B). • У цієї системи вихідні сигнали в низькочастотний динамік утворюються шляхом поданням сигналів із знаід REAR L на R INPUT або високорівневого вхідного знаід REAR. • У цієї системи керування звучінстю низькочастотного динаміка не здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (B).

• Όταν συνδέετε το subwoofer, ρυθίστε το SUBSONIC FILTER ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. • При підсоединенні сабвуфера установітьте SUBSONIC FILTER по своєму усмотренню. • Підключачи низькочастотний динамік, встановітьте SUBSONIC FILTER відповівно до власних уподобань.

Σημείωση • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου (A ή B). • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer δεν ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου (B).

Примечания • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (A или B). • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе не будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (B).

Примітки • У цієї системи керування звучінстю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (A або B). • У цієї системи керування звучінстю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (B).

• Όταν συνδέετε το subwoofer, ρυθίστε το SUBSONIC FILTER ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. • При підсоединенні сабвуфера установітьте SUBSONIC FILTER по своєму усмотренню. • Підключачи низькочастотний динамік, встановітьте SUBSONIC FILTER відповівно до власних уподобань.